



**Conseil Économique
et Social**

Distr.
GÉNÉRALE

TRANS/WP.29/971
26 janvier 2004

FRANÇAIS
Original : ANGLAIS et FRANÇAIS

COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE

COMITÉ DES TRANSPORTS INTÉRIEURS

Forum mondial de l'harmonisation des Règlements
concernant les véhicules (WP.29)

RECTIFICATIF 5 A LA SÉRIE 03 D'AMENDEMENTS
AU RÈGLEMENT No 44

(Dispositifs de retenue pour enfants)

Note: Le texte reproduit ci-après a été adopté par le Comité d'administration (AC.1) de l'Accord de 1958 modifié à sa vingt-cinquième session, suite à la recommandation formulée par le WP.29 à sa cent trente et unième session. Il a été établi sur la base du document TRANS/WP.29/2003/80, sans modification (TRANS/WP.29/953, par. 113).

Paragraphe 2.26., modifier comme suit:

"2.26. "Pince d'arrêt" un dispositif qui assujetti entre eux deux brins d'une même sangle de ceinture de sécurité pour adultes et les empêche de se déplacer l'un par rapport à l'autre. De tels dispositifs peuvent soit agir sur le brin diagonal ou sur le brin sous abdominal soit attacher entre eux les deux brins sous abdominal et diagonal de la ceinture de sécurité pour adulte. Le terme englobe les classes suivantes:"

Annexe 6,

Appendice 3,

Paragraphe 1., modifier comme suit:

"1. Les ancrages sont disposés selon les indications de la figure ci-dessous.

Lorsque les plaques d'ancrage normalisées sont fixées aux points A et B ou B0, les plaques doivent être montées avec le boulon dans la direction transversale horizontale, l'angle de la plaque étant orientée vers l'intérieur et doivent être libre en rotation autour de l'axe."

Paragraphe 8., modifier comme suit:

"8. Pour l'essai des dispositifs de retenue pour enfants des catégories 'universel' et 'usage restreint', une ceinture à enrouleur normalisé, conforme aux dispositions énoncées à l'annexe 13, doit être installée sur le siège d'essai. La sangle utilisée entre l'enrouleur et la plaque d'ancrage A1 de la ceinture de sécurité normalisée doit être changée à chaque essai dynamique."

Annexe 21,

Paragraphe 1.2.3., modifier comme suit:

"1.2.3 Extraire la totalité de la sangle de l'enrouleur et re-enrouler avec une tension de 4 ± 3 N dans la sangle entre l'enrouleur et le renvoi du montant. L'enrouleur doit être verrouillé avant l'essai dynamique. Exécuter l'essai dynamique."

Insérer une nouvelle note 5, pour lire:

"5. Aucune force supplémentaire, autre que le minimum requis pour atteindre les forces correctes d'installation spécifiées aux paragraphes 1.1. et 1.2.2., ne doit être appliquée au dispositif de retenue pour enfants."
